

L03683 Stefan Zweig an Arthur Schnitzler, 3. 12. 1914

SZ

VIII. KOCHGASSE 8

WIEN,

Wien, 3. Dezember 14

Sehr verehrter lieber Herr Doktor

5 Ich danke Ihnen viele Male für Ihren lieben Brief und das schöne Dokument Ihrer gerechten Gesinnung. Ich glaube, dass auch ein so geleg[e]ntliches Wort nur durch den Geist und die Güte, die es bezeugt, in diesen Tagen zum Manifest wird und zweifle nicht, dass es überall (ausser bei jenen Menschen, mit denen eine innere Verständigung über alles für uns unmöglich ist) die vorteilhafteste
10 Wirkung im Gefolge haben [^]wird[^] muss[^]. Ich habe es Romain Rolland gesandt und ihn gebeten, die Uebersetzung ins Französische womöglich selbst vorzunehmen, damit auch nicht ein Wort in seiner Bedeutung oder bloss [^]in[^] seinem Tonfall durch schlechte Nachbildung verändert werde. Ich bin sicher, dass er sich eine Freude daraus machen wird[^], [^]Ihnen und vor allem der uns gemeinsamen Sache
15 der gegenseitigen Aufklärung dienlich zu sein. In wenigen Tagen werde ich mehr darüber wissen.

Eine Veröffentlichung in Wien wäre vielleicht vorteilhafter, sobald der Abdruck in der Schweiz erfolgt ist und der Regierungsrat v. Winternitz würde sicherlich gerne die offizielle Verlautbarung übernehmen. Seine Privatadresse ist VIII.
20 Kochgasse 29. Ich hoffe aber, ihn schon in diesen Tagen sprechen und mich seiner zweifellosen Zustimmung versichern zu können.

Ich wäre sehr glücklich, wenn ich Sie, verehrter Herr Doktor bald sehen oder wenigstens Ihre Stimme durch das Telephon hören dürfte. Ich bin jetzt immer zwischen 4 und 5 Uhr zuhause, vorher hält mich der kriegerische Dienst, nachher verlockt mich jetzt oft und öfter die Musik. Aber ich will gern jede Stunde
25 des Nachmittags von 4 Uhr, die Sie mir erlauben wollen, dazu wahrnehmen, um in das Cottage hinauszukommen oder wohin immer es Ihnen gutdünkt und Sie dann nichts nur Nachts im Traum, ohne Ihre Erlaubnis, sondern am lichten Tag, mit Ihrer freundlichen Verstattung heim [^]zu[^] suchen[.]

30 Ich beschäftige mich auch damit, für Ihre Frau Gemahlin ein paar schöne Lieder für jenen Liliencron-Abend zusammenzustellen, dessen Gelingen mich schon um des denkbaren Arbeiterpublikums willen so sehr freuen würde. Bishin vielen Dank und die herzlichsten Grüsse von Ihrem immer getreuen

35 [hs.:] Stefan Zweig
Verzeihen Sie die Schreibmaschine! Ich schreibe den ganzen Vormittag im Amt und gebe dann meinern Fingern Rast!

tum)

Schnitzler: 1) mit rotem Buntstift drei Unterstreichungen 2) mit Bleistift beschriftet: »ZWEIG«

- ▣ Stefan Zweig: *Briefwechsel mit Hermann Bahr, Sigmund Freud, Rainer Maria Rilke und Arthur Schnitzler*. Frankfurt am Main: S. Fischer 1987, S. 386–388.

^{5–6} *Dokument ... Gesinnung*] Nachdem Schnitzler zugetragen worden war, dass unter seinem Namen in einer russischen Zeitung Leo Tolstoi, Maurice Maeterlinck, Anatole France und William Shakespeare verunglimpft worden waren (vgl. A.S.: *Tagebuch*, 23. 11. 1914), verfasste er ein Dementi, das mit einem Vorwort Romain Rollands und in dessen Übersetzung ins Französische zunächst in der französischen Schweiz publiziert wurde (Romain Rolland, Schnitzler: *Une protestation d'Arthur Schnitzler*. In: *Journal de Genève*, Jg. 85, 3. Ausgabe, 21. 12. 1914, S. [1]) und später ohne die Übersetzung in weiteren Zeitungen Abdruck fand.

²² *Doktor*] Im Manuskript steht Doktir.

³⁰ *Lieder*] Aus Schnitzlers *Tagebucheintrag* geht hervor, dass Olga Schnitzler Lieder von Schumann und Schubert sang, darunter das Lied *Wegweiser* aus der *Winterreise*, vgl. A.S.: *Tagebuch*, 3. 1. 1915.

³¹ *Liliencron-Abend*] Die Veranstaltung fand am 3. 1. 1915 im Volksheim statt zum Andenken an den Dichter Detlev von Liliencron, der im Vorjahr siebzig Jahre alt geworden wäre. Der Vortrag wurde publiziert als Stefan Zweig: *Liliencron*. In: *Die Schaubühne*, Jg. 11/I, Nr. 8, 25. 2. 1915, S. 176–181.

Register

FRANCE, ANATOLE (16.04.1844 – 12.10.1924), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 2^K

Frankreich, A.PCLI, 1, 2^K

Journal de Genève, 2^K

Kochgasse 29, *Wohngebäude (K.WHS)*, 1

Kochgasse 8, *Wohngebäude (K.WHS)*, 1

Liliencron, 2^K

LILIENCRON, DETLEV VON (03.06.1844 – 22.07.1909), *Schriftsteller/Schriftstellerin, Dichter/Dichterin, Dramatiker/Dramatikerin*, 1, 2^K

MAETERLINCK, MAURICE (29.08.1862 – 06.05.1949), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 2^K

ROLLAND, ROMAIN (29.01.1866 – 30.12.1944), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 1, 2^K

Romandy, 2^K

Russland, A.PCLI, 2^K

Die Schaubühne, 2^K

SCHNITZLER, OLGA (17.01.1882 – 13.01.1970), *Schauspieler/Schauspielerin, Sänger/Sängerin*, 1, 2^K

SCHUBERT, FRANZ PETER (31.01.1797 – 19.11.1828), *Komponist/Komponistin*, 2^K

SCHUMANN, ROBERT (08.06.1810 – 29.07.1856), *Komponist/Komponistin*, 2^K

Schweiz, A.PCLI, 1

SHAKESPEARE, WILLIAM (23.4.1564? – 03.05.1616), *Schauspieler/Schauspielerin, Dramatiker/Dramatikerin*, 2^K

Tagebuch, 2^K

TOLSTOI, LEO N. VON (09.09.1828 – 20.11.1910), *Schriftsteller/Schriftstellerin, Schriftsteller/Schriftstellerin, Krimiautor/Krimiautorin*, 2^K

Une protestation d'Arthur Schnitzler, 1, 2^K

Volkshochschule Ottakring, *Gebäude (K.GBD)*, 2^K

Währinger Cottage, *Teil eines besiedelten Ortes (A.BSOX)*, 1

Wien, A.ADM2, 1

WINTERNITZ, JAKOB VON (03.03.1843 – 26.01.1921), *Ministerialbeamter/Ministerialbeamte*, 1

Winterreise [op. 89 D 911], 2^K

Winterreise. Der Wegweiser, 2^K

ZWEIG, STEFAN (28.11.1881 – 23.02.1942), *Schriftsteller/Schriftstellerin*, 2^K